



CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE
DES FRONTIERES D'AOUT 1914

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Plusieurs villages sont alors détruits et les exactions sont nombreuses.

Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée des livres et des Hommes.

Résultats d'un projet transfrontalier, les **CHEMINS DE MEMOIRE**, vous emmènent à la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. **10 CIRCUITS** vous entraîneront sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et du quotidien des civils et soldats.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber. Mehrere Dörfer werden zerstört; die Schreckenstaten sind zahllos.

Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Zum hundertsten Jahrestag des Ausbruchs des Ersten Weltkrieges erzählen sie diese Geschichte, die in den Büchern kaum Erwähnung findet und auch von den Menschen vergessen wurde.

Das grenzüberschreitende Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf **10 ROUTEN** folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

PAYS DU DAMVILLOIS
ET DU SPINCOURTOIS



COMBATS DE MARVILLE

SCHLACHTEN VON MARVILLE
GEVECHTEN BIJ MARVILLE
BATTLES FOUGHT IN MARVILLE

F – Marville est le théâtre de deux combats pendant le mois d'août 1914. La charge de la 9ème division de cavalerie dans la région de Flabeuville le 10 août et le combat de la 7ème division d'infanterie pour couvrir la retraite du 5ème corps, le 25 août.

D – Marville wird während des Monats August 1914 zum Schauplatz zweier Schlachten. Am 10. August eröffnet die 9. Kavallerie-Division eine Offensive in der Nähe von Flabeuville; am 25. August bemüht sich die 7. Infanterie-Division, den Rückzug des 5. Armee-Korps zu decken.

NL – Marville was het strijdtoneel van twee gevechten in augustus 1914. De aanval van de 9de divisie van de cavalerie in de omgeving van Flabeuville op 10 augustus en de strijd van de 7de infanteriedivisie om dekking te bieden voor de terugtocht van het 5de korps op 25 augustus.

E – Marville was the scene of two battles during August 1914. The charge of the 9th Cavalry Division took place in the Flabeuville region on 10 August, followed by the battle fought by the 7th Infantry Division, which was covering the retreat of the 5th Corps, on 25 August.



MARVILLE INCENDIE AVEC SOLDATS LE 25 AOUT 1914

Am 10. August 1914 unterstützt die 9. Kavallerie-Division die 87. Brigade, deren Deckungslinie von deutschen Kavalleristen bestimmt wird. Spätrtrups entdecken eine feindliche Artillerie- und Infanterie-Präsenz am Waldrand von Lagrange, östlich von Flabeuville. Das 24. Dragoner-Regiment bläst zum Sturmangriff auf den Wald, während die Radfahrtruppe, über Villers-le-Rond, eine Offensive von Westen beginnt. Als sie sich dem Wald nähern, geraten die Dragoner in einen gewaltigen Kugelhagel. Sie ziehen sich nach Süden zurück, werden aber von Kavalleristen zu Fuß, die am Rand von Petit-Xivry Stellung bezogen haben, erneut unter Beschuss genommen.

In der Nacht vom 23. zum 24. August 1914 feuert die deutsche Artillerie unablässig auf den Hügelkamm zwischen dem Wald von Lagrange und Petit-Xivry. Das hart bedrängte 5. französische Armee-Korps kündigt seinen Rückzug nach Grand-Failly an. Die 7. Division wendet sich nach Marville und besetzt die Hügel hinter

dem Dorf. Die 13. Brigade verteidigt mit zwei Artillerie-abteilungen die südliche Hügelkuppe, während die 14. Brigade mit einer Artillerieabteilung und einer Geschützatterie 120 C auf der nordöstlichen Hügel-kuppe in Stellung geht.

Am 24. August bombardiert die französische Artillerie das Tal des Flusses Chiers um den Feind aufzuhalten und dem 5. Armee-Korps beizustehen, das Petit-Xivry noch immer hält.

Am 25. August fallen die ersten Artillerie-Granaten auf Marville. Die Gefechte beginnen in Ham-les-Saint-Jean. Dann richten die Deutschen ihren Angriff auf Marville. Der Feind kämpft sich vor bis zur Furt im Norden der Othain-Brücke und überquert den Fluss. Der Rückzug der 8. Division im Norden von Flassigny beschleunigt denjenigen der 14. Brigade. Die 13. Brigade hält zu-nächst noch stand, zieht sich aber ebenfalls zurück, als sie sich dem Risiko einer Umzingelung ausgesetzt sieht.



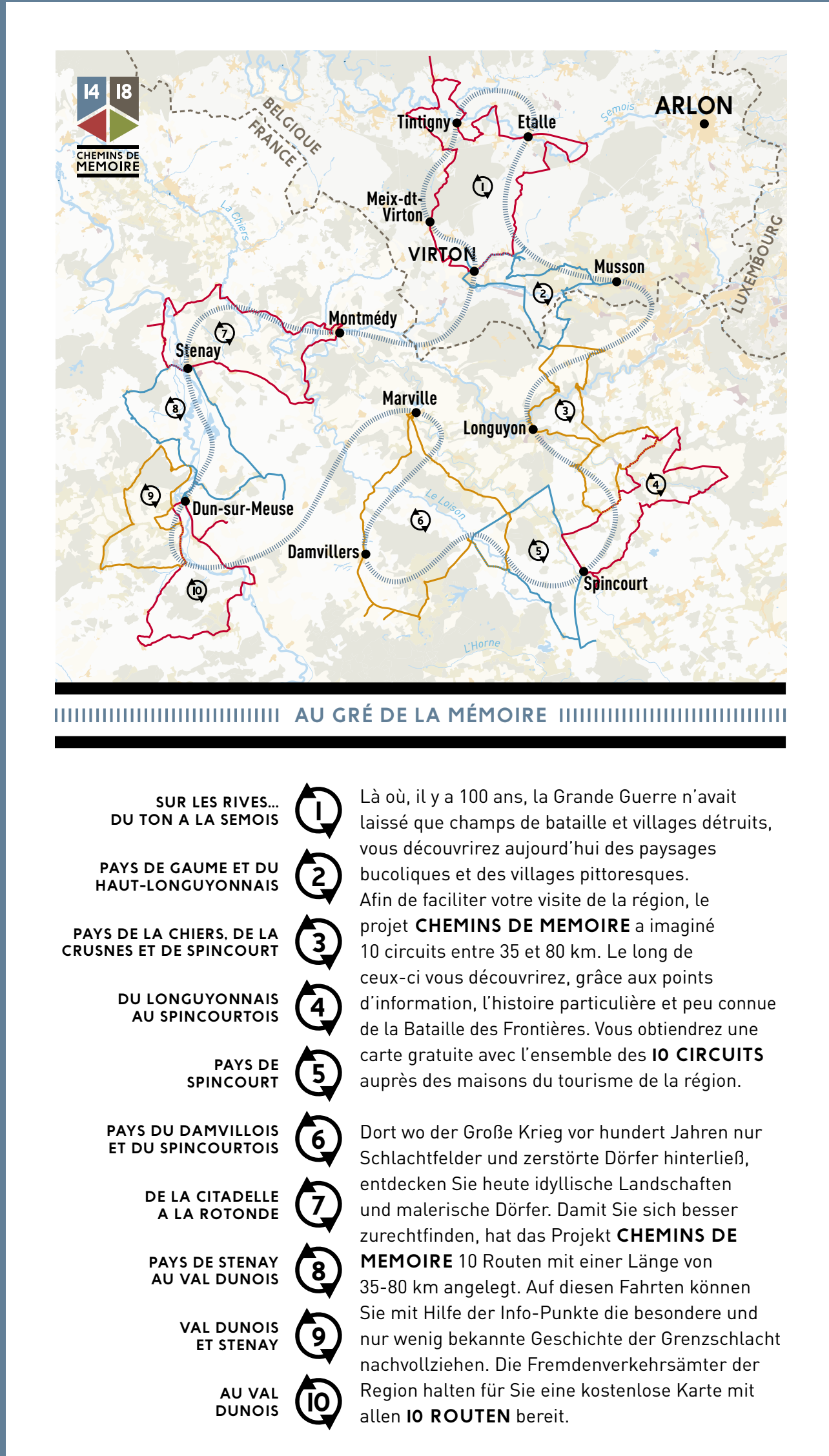
OPERATEURS PARTENAIRES

Commune de Virton
Commune d'Etalle
Commune de Meix-devant-Virton
Commune de Musson
Commune de Tinigny
Communauté de Communes du Pays de Longuyon
et des Deux Rivières
Communauté de Communes du Pays de Stenay
Les Chiétoisains

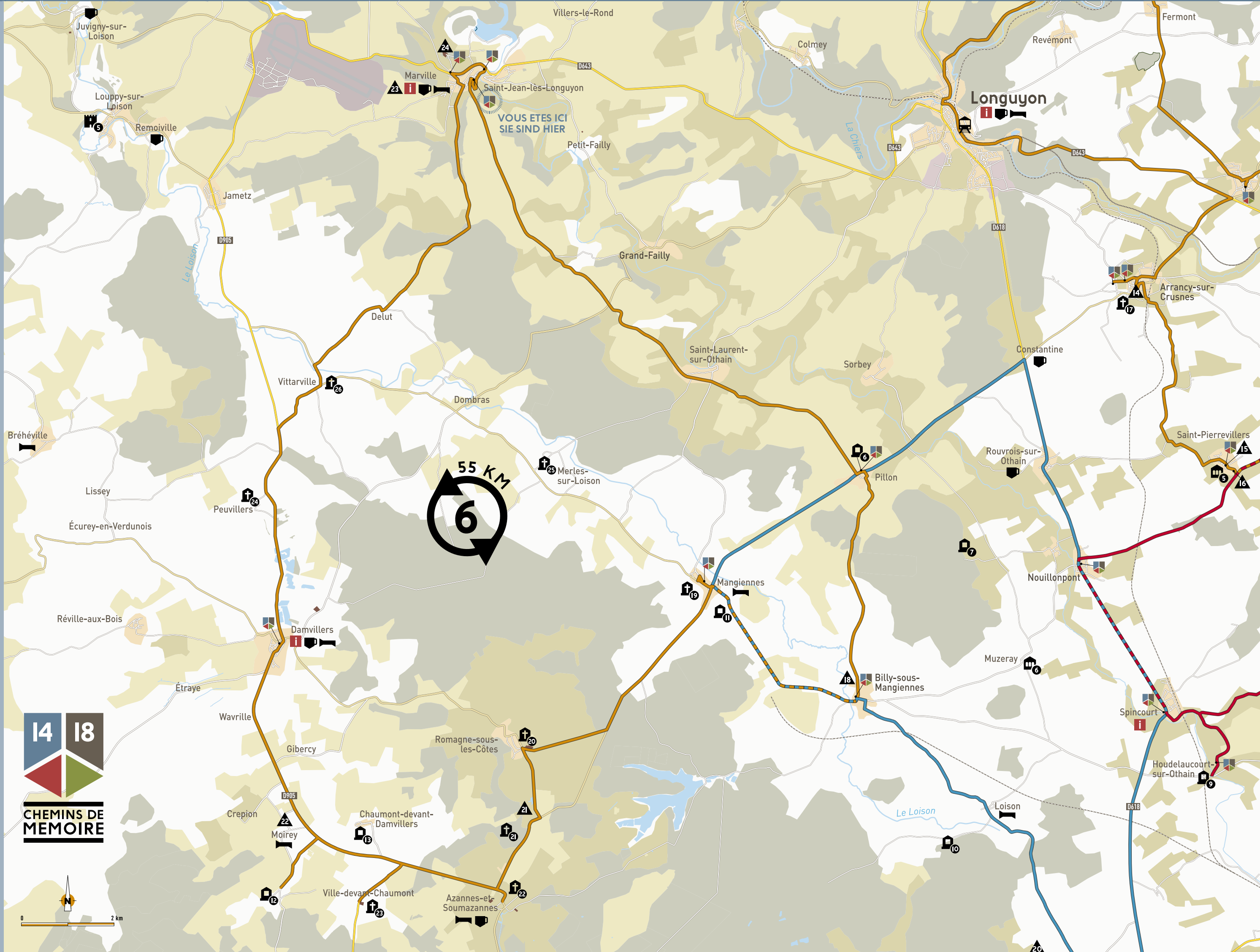
OPERATEURS METHODOLOGIQUES

Les Amis Du Patrimoine Latoirois
Sur les Pas de la Mémoire
Centre Culturel de Rossignol-Tintigny
Fédération Touristique du Luxembourg belge
Musées Gaumais
Communauté de Communes du Pays de Montmédy
Communauté de Communes du Val Dunois
Communauté de Communes de la Région de Damvillers
Communauté de Communes du Pays de Spincourt
Syndicat d'Initiative du Pays de Spincourt

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE



CONSEILLER HISTORIQUE Professeur en histoire contemporaine François Cochet, Université de Lorraine-Metz



LEGENDE

POINT D'INFORMATION CHEMINS DE MEMOIRE
INFCPOINT CHEMINS DE MEMOIRE

SYNDICAT D'INITIATIVE / MAISON DU TOURISME / OFFICE DU TOURISME
TOURISMUSBÜRO

CIMETIERES MILITAIRES / NECROPOLIS MILITÄRFRIEDHÖFE / NEKROPOLLEN
17 Cimetière d'Arrancy-sur-Cruces Friedhof Arrancy-sur-Cruces
19 Cimetière allemand de Mangennes Deutscher Friedhof Mangennes
20 Cimetière allemand de Romagne-sous-les-Côtes
Deutscher Friedhof Romagne-sous-les-Côtes
21 Cimetière allemand de Bouchet Deutscher Friedhof Le Bouchet
22 Cimetière allemand d'Assennes-et-Soumazannes
Deutscher Friedhof Assennes-et-Soumazannes
23 Cimetière allemand de Ville-devant-Chaumont
Deutscher Friedhof Ville-devant-Chaumont
24 Cimetière allemand de Pouillères Deutscher Friedhof Pouillères
25 Cimetière allemand de Merles-sur-Loison Deutscher Friedhof Merles-sur-Loison
26 Cimetière allemand de Vitryville Deutscher Friedhof Vitryville

PATRIMOINE 14-18 KRIEGSERBE 14-18
6 Stèle de l'abbé Baudouin Stèle zu Ehren von Abbé Baudouin
7 Site du Canon 01 der Kanonen
9 Stèle du lieutenant Lévy Fleury Stèle zu Ehren von Lieutenant Lévy Fleury
10 Camp Marguerite Lager Marguerite
11 Stèle du 130th Stèle zu Ehren des 130. RI
12 Camp des repaires de Flabas Versteckungs-Arbeitslager Flabas
13 Stèle Henry Guntber Stèle Henry Guntber

MUSEES MUSEEN
5 Espace muséographique des églises fortifiées de Meuse
Muséum der befestigten Kirchen im Département Meuse
6 Espace muséographique CRECHCHD Museumskomplex CRECHCHD

FORTS / CHATEAUX FORTS / BURGEN
5 Château roissances de Louppy-sur-Loison Renaissance-Schloss Louppy-sur-Loison

AUTRE PATRIMOINE ANDERE KULTURGÜTER
14 Lavoir d'Arrancy-sur-Cruces Öffentliches Waschhaus zu Arrancy-sur-Cruces
15 Eglise fortifiée Saint-Rémy du XIIème siècle
Befestigte Kirche Saint-Rémy aus dem 12. Jahrhundert
16 Lavoir de Saint-Pierre-Villiers Öffentliches Waschhaus zu Saint-Pierre-Villiers
18 Lavoir de Billy-sous-Mangennes Öffentliches Waschhaus Billy-sous-Mangennes
20 Site galle-romain Gallisch-römische Stätte
21 Village des vœux mîliers Dorf von alten Handwerkerberufe
22 La Ferme du Vallon Gehöft Vallon
23 Village renaissance de Marville Renaissance-Dorf Marville
24 Cimetière Saint-Hilaire Friedhof Saint-Hilaire

RESTAURANT GASTSTÄTTE
HERBERGEMENT UNTERKUNFT
GARE BAHNHOF

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

CHEMINS DE
MEMOIRE